



廈門大學
XIAMEN UNIVERSITY

„Familie“ in der deutschen Literatur und Sprache:

Jahrestagung der *Literaturstraße* 2025

2025 “文学之路” 国际学术研讨会

Organisiert von

Redaktion der Zeitschrift *Literaturstraße*

College of Foreign Languages and Cultures (CFLC)

Center for Exchanges and Mutual Learning among Civilizations (EMLAC)

Xiamen University (XMU)





廈門大學
XIAMEN UNIVERSITY

Programm

Freitag, 19.09.2025

Anreise / Anmeldung 14:30-20:30 (**Yifulou** 逸夫樓)

Samstag, 20.09.2025

Ort: Raum 112, CFLC (廈門大學外文學院 112 报告厅)

08:30 - 09:00 **Eröffnung** (Moderation: **Prof. Dr. LIU Yue**, XMU)

Grußansprache, Vertreter/-in der XMU

Grußansprache, Dekanin des CFLC, XMU

Prof. Dr. CHEN Jing (XMU)

Grußansprache der Chef-Redakteurin der *Literaturstraße*

Prof. Dr. FENG Yalin (Sichuan International Studies University)

Grußansprache, Vertreter/-in Vertreters des DAAD (i.V.)

Grußansprache (i.V.)

09:00 - 11:45 **Plenarvorträge** (Moderation: **Prof. Gertrud Maria Rösch**, Universität Heidelberg)

Ort: Raum 112, CFLC

09:00 - 09:30 **Prof. Dr. Burckhard Dücker** (Universität Heidelberg)

Literarische Familien als Reflexionsraum sozial- und
zeitgeschichtlicher Phänomene

09:30 - 10:00 **Prof. Dr. WEI Yuqing** (Fudan University)

Von *Roten Fahnen* zu *Grauen Wolken*: Polyvalenz und Resonanz der
Familiennarrative

10:00 - 10:20 **Kaffeepause** (CFLC 外文學院鳳凰台外文之家)

10:20 - 10:50 **Prof. Dr. Carsten Rohde** (Sun Yat-sen University)

Zwischen Auschwitz und Lebenskunst. Familienerzählungen als





廈門大學

XIAMEN UNIVERSITY

„Intellectual History“ in Stephan Wackwitz' *Ein unsichtbares Land* (2005) und *Die Bilder meiner Mutter* (2015)

- 10:50 - 11:20 **Prof. Dr. FANG Zaiqing** (Chinese Academy of Sciences)
Zwischen öffentlichem Bild und privatem Selbst: Albert Einstein und das Familienbild im kulturellen Vergleich
- 11:20 - 11:50 **Prof. Dr. Armin Burkhardt** (Universität Magdeburg)
Familienlexik – Typologie und Prinzipien. An einigen Beispielen aus Alltag und Literatur
- 12:00 - 13:30 **Mittagessen, Yifulou** (逸夫楼)
- 14:30 - 17:50 **Sektionsvorträge 1-3, CFLC** (厦门大学外文学院)
Kaffeepause (外文学院 5 楼)
- 18:30 - 20:00 **Abendessen, Linwutong Hotel** (林梧桐楼)

Sonntag, 21.09.2025

- 08:45 - 12:00 **Sektionsvorträge 4-6, CFLC** (厦门大学外文学院)
Kaffeepause (外文学院 5 楼)
- 12:30 - 13:30 **Mittagessen, Yifulou** (逸夫楼)
- 14:30- Ort: International Academic Exchange Center of Xiamen University (Kulangsu)
- 14:30 - 15:00 **Plenarvortrag**
Prof. Dr. Jörg Robert (Universität Tübingen)
Familiäre Intimität und Ästhetik des Umgangs: Schillers Briefe an Eltern, Schwester und Schwägerin im Spiegel der Briefkultur des 18. Jahrhunderts
- 15:00 - 16:00 **Rundtischdiskussion**
„Geteilte Erinnerungen“: Deutsch-chinesischer Austausch aus der Perspektive wechselseitiges Lernens zwischen Zivilisationen
Ort: International Academic Exchange Center, XMU (Kulangsu)
Moderation: **Prof. Dr. FAN Jieping** (Zhejiang University)
- 16:00 - 16:30 **Zusammenfassung / Schlussrede**
Prof. Gertrud Maria Rösch (Universität Heidelberg)

Kontakt: Simingnan Road 422, Xiamen, 365000 China; **Mail:** emlac@xmu.edu.cn



Sektion 1: „Familie“ in der deutschen Literatur und Weltliteratur

Ort: Raum 515, CFLC

Moderatorin: **Dr. XIE Min** (Xiamen University)

Kommentatorin: **Prof. Dr. FENG Yalin** (Sichuan International Studies University)

- 14:30 - 14:50 **Prof. Dr. FENG Yalin** (Sichuan International Studies University)
Familie als Bildungsziel in Stifters Roman *Der Nachsommer*
- 14:50 - 15:10 **Prof. Dr. Feng Weiping** (Sichuan International Studies University)
Raumproduktion und Dekonstruktion familiärer Intimität: Kapitalismuskritik
in Gerhart Hauptmanns *Dramen*
- 15:10 - 15:25 **Asso. Prof. Dr. Zhang Xiaodi** (Fuzhou University)
Das Motiv des „Bewahrens“ auf divergierenden Wegen: Eine komparative
Untersuchung der Familiennarrative und der kulturellen Logik in *Mingyùn (Schicksal)*
und *Der Schimmelreiter*
- 15:25 - 15:40 **Dr. Sun Chun** (Xiamen University)
„Heimat ist das Entronnensein“: Die Poetik der Odyssee und die Dialektik
der Aufklärung
- 15:40 - 15:55 **Dr. Xie Jian** (Zhejiang International Studies University)
Deutschsprachige Familien- und Generationenromane der Gegenwart:
Entwicklungen und Tendenzen
- 15:55 - 16:15 **Kaffeepause**
- 16:15 - 16:30 **Dr. Yan Hao** (Xinyang Normal University)
Familie als kultureller Spiegel und narratives Zentrum: Vergleichende
Untersuchungen in der deutschen und Weltliteratur
- 16:30 - 16:45 **Dr. Hao Zhenzhen** (Zhejiang Wanli University)
Erinnern und Erzählen im neuen österreichischen Familienroman – Untersuchung
zu Arno Geigers *Es geht uns gut*
- 16:45 - 16:57 **Xing Xu** (Humboldt-Universität zu Berlin)
Walter Hasenclevers *Der Sohn* (1914) im Spiegel der Familienkrise und
der deutschen Jugendbewegung
- 16:57- 17:09 **Ding Wen** (Sun Yat-sen University)
Der familiäre Raum: Das gefährdete Haus zwischen Schutz und Bedrohung
in erzählerischen Werken Heinrich von Kleists
- 17:09 - 17:21 **Chen Jingqian** (Beijing Foreign Studies University)
Die Räumlichkeit der Familie. Das Haus und die Privatheit in Kleists Novellen
- 17:21 - 17:29 **Zhao Ruyue** (Tongji University)
Das Unheimliche im familiären Raum: Eine Analyse von E.T.A. Hoffmanns
Der Sandmann
- 17:30 - 17:50 **Diskussion**

Sektion 2: Familie in Erzählungen, Vorstellungen, Erinnerungen und Realitäten

Ort: Raum 313, CFLC

Moderatorin: **Asso. Prof. Dr. WANG Fanke** (East China Normal University)

Kommentator: **Prof. Dr. FAN Jieping** (Zhejiang University)

- 14:30 - 14:50 **Prof. Dr. Hu Kai** (Shanghai International Studies University)
Machtverhältnisse in chinesischen Familien in den China-Berichten deutscher Autoren im 19. Jahrhundert
- 14:50 - 15:10 **Prof. Dr. Pang Wenwei** (Tongji University)
Narrative der Familie in Herders *Cid*
- 15:10 - 15:25 **Asso. Prof. Dr. Liu Dongyao** (University of Science and Technology Beijing)
Der schweigende Vater, der schreiende Sohn – Vater-Sohn-Beziehungen in der expressionistischen Literatur
- 15:25 - 15:40 **Asso. Prof. Dr. Shi Lingzi** (Beihang University)
Von der Macht der Herrschaft zur Macht des Lebens – Am Beispiel des Romans *Buddenbrooks*
- 15:40 - 15:55 **Dr. Wu Di** (Beijing Foreign Studies University)
Zwischen Erzählen und Schweigen – Familie in zwei deutschen Graphic Novels *drüben!* und *Irmina*
- 15:55 – 16:15 **Kaffeepause**
- 16:15 – 16:30 **Dr. Huang Xia** (Shenzhen Technology University)
Der Familie-Begriff in Rilkes *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*
- 16:30 – 16:45 **Dr. Huo Guang** (Liaoning University)
Über die Familie in Rilkes *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*
- 16:45 – 16:57 **Jing Yuanhao** (Tongji University)
Von Kindern erzähltes Märchen: Phantasie als Kreativität im Werk *Nußknacker und Mausekönig*
- 16:57 – 17:09 **Zhao Xueying** (Sun Yat-sen University)
Das generationenübergreifende Familiengedächtnis in Christa Wolfs *Kindheitsmuster*
- 17:09 – 17:21 **Ren Chunrui** (Sichuan International Studies University)
Über die Konstruktion des Familiengedächtnisses in *Kindheitsmuster* von Christa Wolf
- 17:21– 17:29 **Hong Qiaofeng** (Fudan University)
Vermächtnis und Sklavendienst: antikes Familienbild als psychiatrisches Spannungsfeld in Hofmannsthals *Elektra*
- 17:30 – 17:50 **Diskussion**

Sektion 3: Familie in Historie, Geschichten und Bildern

Ort: Raum 524, CFLC

Moderatorin: **Dr. MAO Xueqin** (Xiamen University)

Kommentator : **Prof. Dr. CHEN Zhuangying** (Shanghai International Studies University)

- 14:30 - 14:50 **Prof. Dr. Chen Zhuangying** (Shanghai International Studies University)
Die dynamische Entwicklung der Familie im Roman *Tauben fliegen auf*: Bindungen, Dekonstruktion und Rekonstruktion im Kontext von Migration
- 14:50 – 15:10 **Prof. Dr. Xie Qiong** (Beijing International Studies University)
Familie und Fremde. Eine variationistische Interpretation von Günter Grass' *Unkenrufe*
- 15:10 – 15:25 **Asso. Prof. Dr. Jiang Li** (University of International Business and Economics)
Analyse der Beziehung von Goethe und seiner Frau anhand der konzeptuellen Metaphern aus dem Gedicht *Gefunden*
- 15:25 – 15:40 **Dr. Liu Yanni** (Guangdong University of Foreign Studies)
Familie als Mikrokosmos existenzieller Widersprüche in Hermann Hesses Roman *Rosshalde*
- 15:40 – 15:55 **Dr. Zhou Mengmeng** (Tianjin Foreign Studies University)
Gefesselte Natur: Die Familie als Ort eines pervertierten Gesellschaftsvertrags in Heinrich von Kleists *Die Familie Schroffenstein*
- 15:55 – 16:15 **Kaffeepause**
- 16:15 – 16:30 **Dr. Zhang Shanshan** (China University of Political Science and Law)
Familie als Schauplatz der Katastrophe: Rache in Heinrich von Kleists *Die Familie Schroffenstein* (1803)
- 16:30 – 16:45 **Dr. Zhang Jianan** (Fudan University)
Ehe und Familie in Novalis' *Heinrich von Ofterdingen*: Eine esoterisch-psychoanalytische Perspektive
- 16:45 – 16:57 **Mu Zhengrong** (Xiamen University)
Die Kronenwächter: Familien-Darstellungen der deutschen Romantik
- 16:57 – 17:09 **He Jiayun** (Humboldt-Universität zu Berlin)
Königspaar, Familienform und der poetische Staat. Zur politischen Zukunftsvorstellung in Novalis *Glauben und Liebe und Politische Aphorismen*
- 17:09 – 17:21 **Yuan Ninghui** (Universität Köln)
Erzählen als Widerstand: Dekonstruktion patriarchaler Familienstrukturen in Birgit Vanderbeke's *Das Muschelessen*
- 17:21 – 17:29 **Wang Zhao** (Beijing Language and Culture University)
Das Bild der Familie in Kleists *Die Marquise von O...*
- 17:30 – 17:50 **Diskussion**

Sektion 4: Das Individuum und die Familie im Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne

Ort: Raum 515, CFLC

Moderatorin: **Asso. Prof. Dr. FANG Fan** (Xiamen University)

Kommentatorin: **Prof. Dr. Astrid Dröse** (Karlsruhe Institute of Technology)

- 08:45 - 09:05 **Prof. Dr. Astrid Dröse** (Karlsruhe Institute of Technology)
Familienzeitschriften als Medien der Literatur im 19. Jahrhundert
- 09:05 - 09:20 **Asso. Prof. Dr. Han Lulu** (Heilongjiang University)
Bernhard und seine Familie
- 09:20 - 09:35 **Dr. Liu Yang** (Sichuan International Studies University)
Die naturwissenschaftliche Ordnung der Familie in Adalbert Stifters *Der Nachsommer*
- 09:35 - 09:50 **Dr. Li Peilin** (Beijing International Studies University)
Inside Out. Maren Kames' *Hasenprosa* (2024) als Abenteuer- und Familienroman
- 09:50 - 10:05 **Kaffeepause**
- 10:05 - 10:20 **Dr. Zhang Min** (Renmin University of China)
Nur über seine Leiche: Vtermord und Auflehnung gegen den Patriarchat im expressionistischen Drama
- 10:20 - 10:32 **Zhang Lanyang** (Sun Yat-sen University)
Familie als Antithese zum Natürlichen in Frank Wedekinds *Frühlings Erwachen*
- 10:44 - 10:56 **Zhang Lanxin** (Humboldt-Universität zu Berlin)
Zerbrochene Heimkehr: Familie als Erinnerungsbild im Kontext des Krieges in Heinrich Bölls *Wo warst du, Adam?*
- 10:56 - 11:08 **Fang Xinyi** (Shanghai International Studies University)
Ethik, Trauma und Familie – Zur doppelten Familienkonstellation in *Das Tagebuch der Anne Frank*
- 11:08 - 11:20 **Chen Yiwen** (Guangdong University of Foreign Studies)
Machtfeld in Extremis: Körperpolitik und Wertekrise im deutschsprachigen Familiendrama der 1990er Jahre
- 11:20 - 11:40 **Diskussion**

Sektion 5: Gesellschaft und Familie aus der interkulturellen Perspektive

Ort: Raum 524, CFLC

Moderator: **Dr. YANG Yunshuo** (Xiamen University)

Kommentatorin: **Prof. Dr. LIU Yue** (Xiamen University)

- 08:45 - 09:05 **Prof. Dr. Zhuang Wei** (Zhejiang University)
Traumanarrative in Natascha Wodins autofiktionalem Familienroman
Sie kam aus Mariupol
- 09:05 - 09:20 **Asso. Prof. Dr. Dong Linlu** (Shanghai International Studies University)
„Bedeckungsprinzip unter Verwandten“ im Konfuzianismus und deutsche
Familienphilosophie: Ein historischer Vergleich des Strukturwandels von Familie
im Spannungsfeld zwischen Ethik und Recht
- 09:20 - 09:35 **Asso. Prof. Dr. Wang Xuebo** (Qingdao University)
Tod, Trauer und Erinnerung: Der Tod eines Familienmitglieds in chinesischen und
deutschen Bilderbüchern
- 09:35 - 09:50 **Dr. Song Jiayi** (Shanghai International Studies University)
Ferdinand von Richthofens Schrift über China: Familie als koloniales Wissen
- 09:50 - 10:05 **Dr. Zhang Fei** (Hangzhou Dianzi University)
Fiktion oder Faktualität? Eine Fallstudie zur kolonialen Wissensproduktion deutscher
Missionare über die chinesische Familie am Beispiel von Wilhelm Leuschners *Keu-Loi*
- 10:05 - 10:20 **Kaffeepause**
- 10:20 - 10:32 **Li Ran** (Sichuan International Studies University)
„Ökonomie“ und „Familie“ aus interkultureller Perspektive
- 10:32 - 10:44 **Lai Kun** (Technische Universität Berlin)
Familiäre Ambivalenz und ökonomische Funktionalisierung der Tochter in Marguerite
Duras' *Der Liebhaber* (1984)
- 10:44 - 10:56 **Yuan Shuoying** (Fudan University)
Familiäre Traumata und erinnerte Kindheit: Die Rolle der Familie in Thomas
Bernhards *Ein Kind*
- 10:56 - 11:08 **Qu Qiaohong** (Beijing Institute of Technology)
„Wolfsegg war ihr (Mutter) Puppenhaus, die Umgebung ihre Puppenwelt“:
Das Familienbild in Bernhards *Auslöschung. Ein Zerfall*
- 11:08 - 11:16 **Zhao Liyun** (East China Normal University)
Familie, Sein und Transzendenz: Vergleichende Analyse der Räumlichen Poetik
in *Ein Sprung hinab* und *Die Wiederholung* unter transkulturellem Blickwinkel
- 11:16 - 11:36 **Diskussion**

Sektion 6: Familie im Kontext der Globalisierung und Postmoderne

Ort: Raum 313, CFLC

Moderator: **Dr. SUN Chun** (Xiamen University)

Kommentator: **Prof. Dr. WEI Yuqing** (Fudan University)

- 08:45 - 09:00 **Asso. Prof. Dr. Zhang Pei** (Beijing Institute of Technology)
Wunschlose Familie in Peter Handkes *Wunschloses Unglück*
- 09:00 - 09:15 **Asso. Prof. Dr. Chen Zhengfei** (Fuzhou University)
Das chinesische Familienbild in deutschsprachigen YouTube-Videos.
Eine multimodale Diskursanalyse
- 09:15 - 09:30 **Dr. Qin Sifei** (Shanghai International Studies University)
Schienen der Schuld: Die Eisenbahn als Symbol familiärer Distanz in *Effi Briest*
- 09:30 - 09:45 **Dr. Yu Weicheng** (Ningbo University)
Die Familie als vielschichtiges Verlegersymbol – Die Publikationstätigkeiten von
Verlegerin Wang Jing und der österreichischen Sonata Books zur chinesischen
Gegenwartsliteratur
- 09:45- 10:00 **Dr. Zhang Qiu** (Sichuan International Studies University)
Essen, Trinken und Entfremdung: Zerfall der Familie in Roths Roman *Radetzkymarsch*
- 10:00 - 10:15 **Kaffeepause**
- 10:15 - 10:27 **Quan Yuan** (Beijing Institute of Technology)
Generationelle Ortswahrnehmung in Joseph Roths Familienroman *Radetzkymarsch*
- 10:27 - 10:39 **Bi Jingjing** (Universität Hamburg)
Familie als Third Space im postmigrantischen Roman *Im Jahr des Affen*
- 10:39 - 10:51 **Zhang Xu** (Guangdong University of Foreign Studies)
Die Familie in Hubert Fichtes Prosawerken
- 10:51 - 11:03 **Zhu Zheyang** (Beijing Foreign Studies University)
Familie in der Biedermeierliteratur-am Beispiel von Adalbert Stifters *Der Nachsommer*
- 11:03 - 11:15 **Zhang Wenchang** (Peking University)
Familie als Phantasma: Zur Traumstruktur und zum Doppelgängertum in Albert
Ehrensteins Erzählung *Tai-Gin*
- 11:15 - 11:35 **Diskussion**